

**JEAN-CLAUDE LAMARRE**  
PHARMACIEN

**familiprix**

3865, Saint-Urbain  
Montréal Qc H2W 1T9  
En face de l'hôpital Hôtel-Dieu

**Tél: (514) 845-4273**

# TMR La Poste DE MONT-ROYAL



[www.stele-medias.com](http://www.stele-medias.com)

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998  
An independant weekly serving your Town

16 JUILLET 2021

HEBDOMADAIRE

ÉDITION 24.27

**ATTEIGNEZ LE SOMMET!**

**ANDREAS MINKOFSKI**  
COURTIER IMMOBILIER

**VOUS ÊTES ENTRE BONNES MAINS!**

**Sutton (514) 994-2741**  
andreas.minkofski@sympatico.ca

L'immobilier nous habite!  
Groupe sutton immobiliera - agence immobiliere

## LE STATIONNEMENT OUVRIRA BIENTÔT, MAIS TOUJOURS SANS CENTRE SPORTIF

MARTIN C. BARRY

Le maire Philippe Roy révélait lundi soir que la nouvelle aire de stationnement construite dans le parc Danyluk ouvrirait aux usagers dans quelques semaines, si quand même les travaux pour le nouveau Centre sportif et communautaire pour lequel le stationnement a été conçu n'ont pas encore commencé.

Au cours de la première séance du conseil de ville qui avait lieu en présentiel à l'hôtel de ville depuis le début de la pandémie Covid l'an dernier, le maire répondait à une question adressée par l'un des quelques citoyens qui s'étaient présentés dans la salle Schofield.

« Nous espérons ouvrir le stationnement à niveau dans quelques semaines, suivi du stationnement souterrain quelques semaines après, disait le maire. Alors ce sera durant l'été. Ils ont encore quelques tâches à compléter avant qu'ils nous la présentent ».

S'il expliquait que le stationnement fut construit surtout pour les futurs utilisateurs du centre sportif, mais aussi pour tous ceux et celles qui fréquenteront l'hôtel de ville, le maire niait une suggestion que la famille Rossy, dont plusieurs d'entre eux ont payé les coûts pour la construction du stationnement, avait stipulé une date de tombée pour l'achèvement du centre sportif comme condition de leur paiement.

« Je vous l'assure : y a pas d'entente avec la famille Rossy qui dit que si n'y a pas de centre sportif qu'ils peuvent ravoire leur argent, le maire disait. Mais j'en profite pour remercier la famille Rossy. C'était un don d'une grande générosité. Et on va tenter de trouver une façon de mettre de l'avant leur contribution pour la communauté quand on va ouvrir le stationnement ».



Lundi dernier, le maire Philippe Roy animait la première séance du conseil municipal qui avait lieu à l'hôtel de ville depuis le début de la pandémie Covid il y a plus d'un an.

Un autre résident, Éric Sansoucy, demandait au maire de clarifier la situation du projet centre sportif, qui a été mis à côté il y a quelques mois quand le conseil rejetait les soumissions pour sa construction en raison de prix jugés trop élevés.

Selon le maire Roy, un comité qui a été formé pour évaluer la situation prévoyait proposer aux élus des options dans les prochains jours.

« Optimalement, ce qu'on aimerait ça serait une relance du dossier au début de l'automne, il disait. Alors, dans le meilleur des mondes, ce que moi je souhaite – mais je ne suis pas un expert, pas un consultant, je n'y connais rien – ce que je souhaiterais c'est que la ville reparte en appel d'offres en début d'automne pour relancer le projet. Évidemment toujours en fonction de la

capacité de payer des Monterois ».

En outre, le conseil donnait son appui à une résolution par laquelle un don est accordé par la ville à la Fondation Tristan Roy. Le fondateur de La Poste de Mont-Royal décédait subitement en mai l'an dernier.

Selon le conseiller Joseph Daoura, « Tristan Roy croyait en un journalisme émancipé, honnête et intègre. Il avait le sens de l'analyse critique, constructive, et il se démarquait par le choix judicieux des mots avec dextérité et professionnalisme dont le journal Poste Mont-Royal se démarque ».

Ainsi, la ville fait don de la somme de 5 000 \$ à la Fondation du Grand Montréal (Fonds Fondation Tristan Roy), afin d'établir une bourse en journalisme pour étudiants du niveau secondaire à

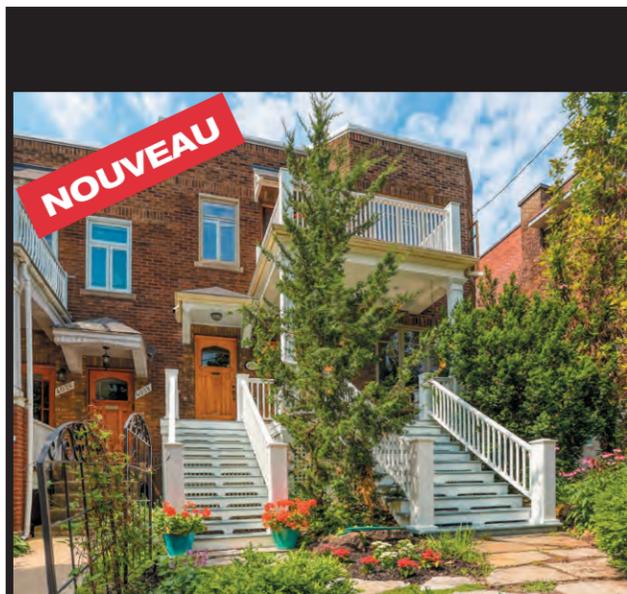
Photo capture d'écran : Martin C. Barry  
Ville Mont-Royal.

### Summary

Last Monday evening during the first town council meeting to take place at town hall since the start of the Covid pandemic, Mayor Philippe Roy announced that the new parking garage now approaching completion in Danyluk Park will be opening in a few weeks.

However, in the meantime, work on the Sports and Community Centre, for which the parking was meant, hasn't yet begun.

Mayor Roy said during question period that a town committee is examining the options to proceed with the project. He said his personal wish would be that it gets back on track this fall, taking into account residents' capacity to pay the cost.



**4030 DE VENDÔME • NDG**

La synergie parfaite entre le cachet d'origine et l'ajout de modernité. Vaste haut de duplex de 4 CAC au look réussi. Le bien-être assuré!

Vastes espaces baignés de lumière qui vous séduiront au premier coup d'oeil.

Balcon avant avec vue dégagée sur les arbres matures et terrasse arrière séduisante pour profiter des repas extérieurs en toute intimité.

Garage +stationnement extérieur

**Anne & Liane**  
**REDDING**  
PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

**ANNE REDDING**, Courtier immobilier  
514.573.2663  
redding.anne@gmail.com

**LIANE REDDING**, Courtier immobilier  
514.737.8963  
liane.redding@sympatico.ca

**ROYAL LEPAGE TENDANCE**  
Agence immobilière  
263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7

*Complicité en toute simplicité !*

# INFO FLASH



## RÉOUVERTURE DES BÂTIMENTS MUNICIPAUX

Depuis cette semaine, tous les bâtiments municipaux sont de nouveau ouverts au public. Les mesures sanitaires habituelles doivent être respectées par tous les visiteurs.

Jusqu'au vendredi 3 septembre, les services des bureaux municipaux sont offerts de 8 h à 16 h 30 du lundi au jeudi et de 8 h à 13 h le vendredi.

## REOPENING OF MUNICIPAL BUILDINGS

All municipal buildings are open again to the public as of this week. Compliance with the usual public health guidelines remains mandatory for all visitors.

Until Friday, September 3, services from our various municipal offices are available from 8:00 to 16:30, Monday to Thursday, and from 8:00 to 13:00 on Friday.

## CONSULTATION EN CONTINU

### AJOUT D'UN VOLET RÉSIDENTIEL AU PROJET ROYALMOUNT

La consultation en ligne du 22 juin est désormais passée, mais le conseil municipal demande aux résidents intéressés de continuer de transmettre leurs commentaires, cette fois-ci par écrit, d'ici le 19 juillet, 16 h 30, à ConsultationRoyalmount@ville.mont-royal.qc.ca, concernant l'ajout potentiel d'un volet résidentiel au projet Royalmount, dans le secteur industriel de la Ville.

Afin de mieux saisir le projet, divers documents explicatifs demeurent disponibles via le site web de la Ville, au [www.ville.mont-royal.qc.ca](http://www.ville.mont-royal.qc.ca), sous la rubrique Royalmount de la section Grands projets, accessible dès la page d'accueil.

## ONGOING CONSULTATION

### ADDITION OF A RESIDENTIAL COMPONENT TO THE ROYALMOUNT PROJECT

The online consultation of June 22 is now behind us, but Town Council is asking interested residents to continue voicing their opinion, this time in writing, by July 19, 16:30, at [ConsultationRoyalmount@town.mount-royal.qc.ca](mailto:ConsultationRoyalmount@town.mount-royal.qc.ca), regarding the potential addition of a residential component to the Royalmount project in the Town's industrial sector.

In order to better grasp the project, various explanatory documents remain available online on the Town's website, at [www.town.mount-royal.qc.ca](http://www.town.mount-royal.qc.ca), under the Royalmount heading of the Major Projects section, accessible from the home page.

## ARROSAGE DES PELOUSES: HEURES PERMISES

Arrosage manuel : entre 6 h et 8 h et entre 18 h et 22 h, les jours pairs pour les adresses portant un numéro civique pair, et les jours impairs pour les numéros civiques impairs.

Arrosage automatique : de 3 h à 6 h aux mêmes jours, toujours selon votre numéro civique.

Ces restrictions sont en vigueur jusqu'au 1er octobre.

Ligne verte : 514 734-4222.

## LAWN WATERING: PERMITTED TIMES

Manual watering: between 6:00 and 8:00 and between 18:00 and 22:00, on even-numbered calendar days for addresses with an even civic number and on odd-numbered days for addresses with an odd civic number.

Automatic sprinkler system: from 3:00 to 6:00 on the same days, still based on your street number.

These restrictions apply until October 1.

Green line: 514 734-4222.

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

### SERVICES AUX VACANCIERS

#### RÉPONSE D'ALARME RÉSIDENTIELLE

Les Monterois munis d'un système d'alarme à la maison peuvent désigner notre Service de sécurité publique à titre de répondant auprès de leur centrale d'alarme, afin d'assurer une réponse rapide en cas de déclenchement. Des autocollants identifiant l'adhésion au programme seront remis aux nouveaux membres pour leurs portes et fenêtres.

#### SURVEILLANCE DE DOMICILE

Vous vous absentez quelques jours? Nos patrouilleurs peuvent vérifier l'extérieur de votre domicile deux fois par jour pour s'assurer que les portes sont bien verrouillées, veiller à ce que tout paraisse normal de l'extérieur, de même que ramasser et conserver votre courrier (les journaux et circulaires seront mis au recyclage).

Renseignements : 514 734-4666.

## PUBLIC SECURITY

### SERVICES FOR VACATIONERS

#### HOME ALARM RESPONSE

Townies with a home security system can designate our Public Security Department as a responder for their alarm stations, this to ensure a quick response in case of trouble. Official program stickers for doors and windows will be provided to new members.

#### HOME WATCH

Planning to be away for a few days? Our patrollers can check the outside of your home twice a day to ensure the doors are properly locked and everything is normal outside. They will even pick up and hold your mail (newspapers and flyers, however, will be put in the recycling bin).

Information: 514 734-4666.

## SOUTIEN AUX ENTREPRISES AVEC PME MTL CENTRE-OUEST

Besoin d'un coup de pouce pour passer à la prochaine étape? PME MTL Centre-Ouest offre financement et soutien aux entrepreneurs et aux entreprises de Mont-Royal.

[pmemtl.com/centre-ouest](http://pmemtl.com/centre-ouest)

## SUPPORT TO BUSINESSES FROM PME MTL CENTRE-OUEST

In need of a nudge in the right direction for your next step? PME MTL Centre-Ouest offers funding and support to TMR entrepreneurs and businesses.

[pmemtl.com/en/centre-ouest](http://pmemtl.com/en/centre-ouest)

## RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM)

### NUMÉROS ET ADRESSES À CONNAÎTRE

- Site web : [rem.info](http://rem.info)
- Facebook et Twitter : [REMgrandmtl](https://www.facebook.com/REMgrandmtl)
- Téléphone : 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Courriel : [info@rem.info](mailto:info@rem.info)

## RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM)

### USEFUL NUMBERS AND ADDRESSES

- Website: [rem.info](http://rem.info)
- Facebook & Twitter: [REMgrandmtl](https://www.facebook.com/REMgrandmtl)
- Phone: 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Email: [info@rem.info](mailto:info@rem.info)

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

514-734-2900

Urgence 9.1.1

Bibliothèque 514 734-2967

Loisirs 514 734-2928

Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture (horaire estival)

Lun-Jeu 8h00 à 16h30 • Ven 8h00 à 13h00

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

## GENERAL INFORMATION

514-734-2900

Emergency 9.1.1

Library 514 734-2967

Recreation 514 734-2928

Public Security 514 734-4666

Office hours (summer schedule)

Mon-Thu 8:00 to 16:30 • Fri 8:00 to 13:00

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

[www.ville.mont-royal.qc.ca](http://www.ville.mont-royal.qc.ca) • [www.town.mount-royal.qc.ca](http://www.town.mount-royal.qc.ca)

# TRIANGLE DE VISIBILITÉ

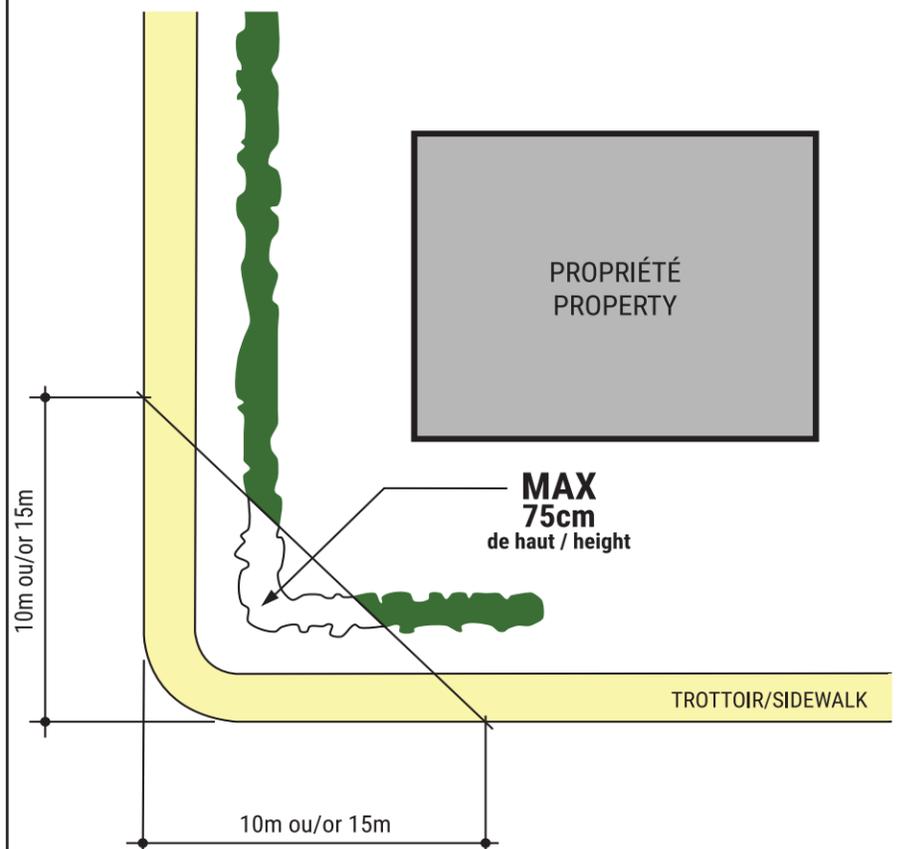
La Sécurité publique vous rappelle qu'il est important de respecter le triangle de visibilité sur un terrain d'angle pour assurer la visibilité au carrefour.

**Toute construction, ouvrage, aménagement ou plantation ne doit pas dépasser 75 cm de haut par rapport au niveau du trottoir.**

## IMPORTANT

Vous devez vous assurer que ce règlement est respecté en tout temps. Il en va de la sécurité des automobilistes et des piétons.

**N'oubliez pas également de tailler les haies latéralement pour dégager complètement le trottoir. La sécurité des piétons sera améliorée. Merci de votre collaboration.**



## CONVERSION IMPÉRIALE

75 cm = 29½ pouces

10 mètres = 32 pieds 9 pouces

## IMPERIAL CONVERSION

75 cm = 29½ inches

10 meters = 32 feet 9 inches

# TRIANGLE OF VISIBILITY

Public Security reminds you that it is important to respect the visibility triangle on a corner lot to ensure visibility at the intersection.

**All construction, work, planning or planting must not exceed a height of 75 cm from an average height of the sidewalk.**

## IMPORTANT

You must make sure that this By-Law is respected at all times. The safety of motorists and pedestrians is at stake.

**Also remember to cut the hedges sideways to completely clear the sidewalk. Pedestrian safety will be improved. Thank you for your cooperation.**



Renseignements / Information:

514 734-4666

@SP\_VMR

# MALOUF CANDIDATES PLEDGE PROACTIVE ENVIRONMENTAL AND HERITAGE POLICIES

MARTIN C. BARRY

Although they are focusing on three key issues leading towards the Nov. 7 elections, several Team Peter Malouf council candidates are also pledging to implement proactive town policies to improve the local environment and to help preserve TMR's architectural heritage.

Last week, the TMR Post sat down for an in-depth interview with Team Malouf candidates Antoine Tayar, Chantal Sabourin, Maryam Kamali Nezhad and Daniel Pilon. They account for half of the Malouf council candidates' team.

According to an overview of the team's platform, Team Peter Malouf's principal concerns are the future of the town's Sports and Community Centre project, the Rockland Centre PPU issue and the Royalmount Mall project, although there are other issues they hope to address before election day.

"There is a lot of information that is missing with regards to these three projects," said Maryam Kamali Nezhad, who has an extensive professional background in civil engineering.

"Ultimately, under these circumstances, I don't think it's possible for anyone to be able to make clear decisions, be it the citizens or we the candidates," she added, suggesting the current town administration has lacked transparency. She said she met many townies who were highly preoccupied with these issues.

Chantal Sabourin, a mother of three whose family has lived in TMR for more than a decade, has a background in the environmental sciences. She says there are areas of town environmental policy where improvements could be made.



From the left, Team Peter Malouf candidates Team Malouf candidates Antoine Tayar, Chantal Sabourin, Maryam Kamali Nezhad and Daniel Pilon are seen here in Connaught Park last weekend.

Photo: Martin C. Barry

"Considering all the green spaces we have now, it's already quite good, but we can do better," she said. "I think we need to preserve parks, green spaces, especially with what's going on with all the construction projects around the town. There's a lot of noise, traffic, pollution going on. I think we need to address these issues because they will impact our quality of life."

Regarding the heritage preservation issue, Daniel Pilon suggested that successive town administrations failed to take the necessary steps to ensure the town's architectural legacy would be preserved. "Heritage is very important for a town like TMR," he said.

"But people before us should have implemented regulations about this to

respect the architecture, the land use. We have old houses here, and sometimes when someone would like to buy it, they buy it and get a permit to enlarge or even to demolish. And it is very regrettable to see these kinds of things. Because we don't have a tendency here to preserve our heritage."

As successive town officials have stated over the years, TMR's standing policy when reviewing applications for demolition or for architectural changes is to do so on a case-by-case basis. Pilon maintains that's not enough.

"It shouldn't be case by case," he said. "You have to establish a policy for protecting your heritage, and it would be for everybody to respect."

Antoine Tayar said he agreed that heritage

preservation in TMR should be taken more seriously.

"Case-by-case is not something you can go by," he said. "If you want to preserve something in its entirety, you cannot deal with it just in details. You need to look at it big. A policy needs to be in place to preserve this beautiful town along with its identity. And what is its identity? It's the Cité Jardin, the Garden City."

## Résumé

Même s'ils se concentrent sur trois enjeux principaux allant vers les élections municipales le 7 novembre, plusieurs des candidats qui sont membres de l'Équipe Peter Malouf s'engagent à appuyer des changements à la politique de la ville en ce qui a trait à la préservation du patrimoine architectural s'ils sont élus.

## FINE LOCAL ART WORK ON DISPLAY DURING 'ARTISTS IN THE PARK'



Photo: Martin C. Barry

Accomplished local artist Jocelyne Koss, a member of the ARTRAM artists' collective, could be seen last Saturday afternoon with some of her works near the town centre in Connaught Park during ARTRAM's 'Artists in the Park.'

Townies are invited to meet local artists and see their work during the open air event. It will continue on Wednesdays July 21, Aug. 4 and Aug. 18, as well as on Saturdays July 24, Aug. 7 and Aug. 21. Hours are from 2 pm to 5 pm on all days.

In the event of rain or high wind, that day's event will be cancelled.

## DÉSIREZ • RECHERCHEZ • HABITEZ



À LOUER

56 DOBIE

Lumineux et spacieux bas de duplex complètement rénové, 3 CAC, 2 SDB, belle terrasse, garage, entrée privée au sous-sol idéale pour un bureau.

## ÉDIFICE EDEN — CONDOS À LOUER



775 PLYMOUTH #212

3 CAC, 3 SDB; unité de coin avec vue vers le sud ouest.



**BRIGITTE MACK**

COURTIER IMMOBILIER  
cel; 514-824-2132  
brigittemack@me.com  
www.brigittemack.ca  
groupe sutton inmobilia inc

**Même vacciné,  
on doit se protéger.**





**Continuons d'appliquer les mesures sanitaires  
pour se protéger et protéger les autres.**

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)



## SURVEILLANCE DE DOMICILE GRATUITE FREE HOME WATCH SERVICE

**Pendant votre absence,  
un patrouilleur vérifie l'extérieur de votre  
domicile au minimum deux fois par jour pour :**

*While you are away, a patroller checks the outside  
of your house at least twice a day, in order to:*



### S'ASSURER QUE LES PORTES SONT BIEN VERROUILLÉES

*MAKE SURE THE DOORS ARE  
SECURELY LOCKED*



### VEILLER À CE QUE TOUT SOIT NORMAL (EXTÉRIEUR DE LA DEMEURE, TERRAIN, ETC.)

*CHECK THAT EVERYTHING IS NORMAL  
(HOUSE EXTERIOR, YARD, ETC.)*



### RAMASSER ET CONSERVER VOTRE COURRIER

*PICK UP AND KEEP YOUR MAIL*



**COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE DE  
SÉCURITÉ PUBLIQUE AU 514 734-4666**

[SUIVEZ-NOUS SUR TWITTER @SP\\_VMR](#)

**CALL PUBLIC SECURITY AT 514 734-4666.**

[FOLLOW US ON TWITTER @SP\\_VMR](#)

[VILLE.MONT-ROYAL.QC.CA](http://VILLE.MONT-ROYAL.QC.CA) • [TOWN.MOUNT-ROYAL.QC.CA](http://TOWN.MOUNT-ROYAL.QC.CA)

# INFORMATIONS COMMUNAUTAIRES DE VMR

**Les agents de la Sécurité publique intégrés au personnel de la Ville**

Contrairement aux employés des autres services de la Ville de Mont-Royal, jusqu'à aujourd'hui les agents de la Sécurité publique étaient retenus par l'entremise de contrats renouvelables auprès d'agences de sécurité et non intégrés de plain-pied au personnel de la municipalité. Ce sera chose du passé à compter de ce mois-ci, alors que pour la première fois les agents rejoindront les rangs des autres employés de la Ville, avantages sociaux à l'appui. L'échéance du tout dernier contrat, qui prendra fin le 20 juillet, rompra les liens de la Sécurité publique avec l'agence GardaWorld.

Ce sont des enjeux récurrents d'attraction et de rétention du personnel, ces dernières années, qui ont nourri la réflexion de la Ville à ce sujet. En effet, alors que les services offerts par la Sécurité publique se développent et se complexifient toujours davantage, la formation des nouveaux agents mobilisait des ressources importantes alors qu'en vertu des aléas du marché du travail en général et des réalités spécifiques au domaine de la sécurité, le taux de roulement des agents avoisinait les 70 %. Devant l'écart de coût de plus en plus réduit entre le recours à l'impartition et une gestion en régie, la Ville de Mont-Royal a choisi de changer de modèle.

Avec cette réorientation de ses pratiques d'embauche, la Sécurité publique de Mont-Royal mise sur une stabilité accrue de ses équipes de même que sur une expérience toujours plus complète de ses agents, officiers et répartiteurs, au profit des résidents de la cité-jardin.

### Town Brings Public Security Agents In-House

Unlike employees in other Town of Mount Royal departments, Public Security agents have until now been retained through renewable contracts with security agencies rather than being part of municipal staff. Starting this month, this will be a thing of the past as agents will join the ranks of other Town employees for the first time and enjoy the associated benefits. The latest contract expires on July 20, meaning the end of Public Security's ties with GardaWorld.

The Town's decision was driven by ongoing staff attraction and retention issues in recent years. The growth and increasing complexity of Public Security services required significant resources to train new agents at a time when the turnover rate of this position sat around 70% due to the general instability of the labour market and realities of the security industry. Given the ever-closing cost gap between outsourcing and managing staff internally, the Town of Mount Royal opted for a change of model.

This shift in hiring practices will allow Mount Royal Public Security to improve the stability of its teams and ensure its agents, officers and dispatchers can offer a more comprehensive service for garden city residents.

**Source: Affaires publiques VMR**



597 Av. Portland, Ville Mont-Royal

Maison impeccable sur coin de rue avec grand salon lumineux, 4 chambres, climatisation, thermopompe. Emplacement de choix sur une rue tranquille en proximité de St-Clément Ouest. **Prix demandé: 1 620 000\$**



1935-1937 Canora Rd., Town of Mount Royal

Large detached duplex with double garage and backyard. Convenient location near the REM and the Town center. Double occupancy



**Asking: \$1,499,000**



Andrea Neeff

Courtier immobilier résidentiel

514-974-9993

**ROYAL LEPAGE**  
TENDANCE

12e édition de création et nouveautés

# UN MONDE CIRQUE PREND VIE SUR LA RUE SAINT-DENIS



**Ce ne sont pas les contraintes liées à la pandémie qui allaient freiner l'imaginaire de nos circassiens et de nos équipes ou qui allaient assagir l'audace des créateurs d'ici.**

**Crédit photo: Gracieuseté de MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE**

SIGNATURE JOURNALISTIQUE : VINCENT CADORETTE

Le festival complètement cirque a débuté mercredi dernier le 8 juillet et se tiendra jusqu'au 18 juillet, à Montréal pour leur douzième édition. Le programme comprend d'une part sept grands spectacles en salle, sous chapiteau, dans les jardins et sur la terrasse du siège social international du Cirque du Soleil avec bulle ou piqueniquer et service de BBQ aux tables. D'autre part, il y a également des spectacles gratuits hauts en couleur situés sur la rue Saint-Denis dans le pôle du Quartier latin adjacent au quartier des spectacles. À ce sujet, Nadine Marchand, directrice de MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE estime être très fier de cette douzième édition : « Ce ne sont pas les contraintes liées à la pandémie qui allaient freiner l'imaginaire de nos circassiens et de nos équipes ou qui allaient assagir l'audace des créateurs d'ici. Loin de là, même ! » En ce sens, pour y arriver, l'évènement a su se réinventer pour offrir spectacles où l'imaginaire devient réalité. C'est ainsi que certaines prestations ont lieu à des endroits clés de la ville. Voici donc un aperçu de la programmation gratuite.

## UN DÉLIRANT MONDE CIRQUE ÉLIT DOMICILE RUE SAINT-DENIS !

Pour la première fois, une scénographie immersive — signée Sarah Beauséjour à la direction artistique et Véronique Bertrand à la scénographie — transformera de façon saisissante la célèbre artère montréalaise. À travers un aménagement qui se fonde à l'architecture de la rue, envahi de mobilier urbain versatile aux codes circassiens, on déploie un espace-temps où rien n'est ordinaire. Cette représentation a lieu tous les jours sur la rue Saint-Denis, entre Ontario et Maisonneuve.

## LES VITRINES COMPLÈTEMENT CIRQUE !

Ensuite, une autre nouveauté cette année. Ces artistes prendront d'assaut les vitrines de trois restaurants de la rue Saint-Denis, faisant de ces devantures leur résidence ! Tous les jours, ces trois vitrines seront détournées en une piste de cirque, musicale ou dansante ; un cabaret de curiosités aux couleurs de l'artiste invité. Cette prestation a lieu tous les jours à partir de 19h 30 sur la rue Saint-Denis, entre Ontario et Maisonneuve.

## PERFORMANCES ET DÉAMBULATOIRES : FANFARE FELLINESQUE, PERCUTANTS GUINÉENS ET CIRQUE INUIT !

Il y aura aussi plusieurs performances déambulatoires alliant musique, danse et arts du cirque envahiront la rue Saint-Denis, chaque soir du Festival. Une fanfare « fellinesque » accompagnera les numéros au passage ; percussions et acrobates guinéens feront bouger les festivaliers en descendant la rue dans une prestation explosive ; et une troupe de cirque inuite qui fera découvrir au public sa culture riche. Ces diverses performances ont lieu tous les jours dès 17h 30 sur la rue Saint-Denis entre Sherbrooke et Maisonneuve.

## LE CIRQUE FAIT SON CINÉMA À LA CINÉMATHÈQUE

Pour la première fois, MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE présente une sélection de films, de documentaires et de courts métrages qui mettent en valeur les arts du cirque. Présenté en partenariat avec la Cinémathèque québécoise et Naël Jammal, initiateur du projet. Les diffusions de ces films ont lieu les 15, 16 et 17 juillet à la cinémathèque québécoise.

## UNE NOUVELLE ET ÉPOUSTOULANTE SÉRIE EN LIGNE !

Pour bien représenter l'année 2021, il fallait bien y avoir un évènement en ligne ! À cet effet, la série de spectaculaires vidéos LES CANONS DU CIRQUE : DUELS DANS LA VILLE, conçue et mise en scène par Sarah Beauséjour et diffusée exclusivement en ligne, inaugurant en grand cette nouvelle création numérique ! Inspirée d'affrontements de style « battle », cette création réalisée par Kiril Shmidov propose cinq duels épiques, mettant de l'avant l'audace, le dépassement de soi et l'immense prise de risque inhérente au cirque. Mettant parallèlement en lumière la beauté de la ville de Montréal, chaque défi se déroule dans un endroit phare de la métropole, donnant lieu à des performances et des prises de vue à couper le souffle ! À visionner sur la page Facebook de l'évènement du 8 au 18 juillet.



# RALENTISSEZ...

**C'est aussi pour vous!**

Dans nos rues,  
on prend soin de  
ceux qu'on aime



# SLOW DOWN...

**It's good for you too!**

On our streets, we  
look after those  
we love

**Even once vaccinated,  
you still need  
to protect yourself.**





**Let's work together to keep respecting health measures  
so we can protect each other.**

**[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)**

**Québec** 

COLLECTES DES ORDURES ORGANIQUES

À PARTIR DU 21 AVRIL | STARTING APRIL 21

ORGANIC MATERIALS COLLECTION

UN BAC À LA FOIS EN TOUTE SAISON  
POUR LES MATIÈRES ORGANIQUES !

AU CHOIX : BAC BRUN OU BAC VERT SONT ACCEPTÉS

À compter du mercredi 21 avril, et pour le reste de l'année, déposez les résidus alimentaires et les résidus de jardin au choix **dans le bac brun ou dans le bac vert**. Par contre, veuillez noter qu'un seul bac, brun ou vert, sera ramassé lors de la collecte.



ONE BIN AT A TIME ALL YEAR ROUND  
FOR ORGANIC MATERIALS!

YOUR CHOICE: BROWN OR GREEN BIN ACCEPTED

Starting Wednesday, April 21, and for the rest of the year, drop off your kitchen and yard waste in **either the brown or green bin**. However, please note that only one bin, brown or green, will be picked up during the collection.

RENSEIGNEMENTS SUR LES COLLECTES  
[info.collectes@ville.mont-royal.qc.ca](mailto:info.collectes@ville.mont-royal.qc.ca)  
INFORMATION ON COLLECTIONS

GRANDES OREILLES, 5<sup>e</sup> édition  
**UN ÉVÉNEMENT FAMILIAL  
GRATUIT AXÉ SUR LA MUSIQUE**



Amplifié par la Caisse Desjardins des Versants du mont Royal  
en collaboration avec L'Image d'Outremont

Événement annuel destiné à la famille et axé sur la musique, Grandes Oreilles présentera sa 5<sup>e</sup> édition avec une grande nouveauté qui plaira aux visiteurs : Grandes Oreilles se déroulera maintenant sur trois journées au lieu d'une seule. Ainsi, cette 5<sup>e</sup> édition se tiendra à Montréal, du vendredi 10 au dimanche 12 septembre 2021, plus précisément au parc St-Viateur, sur l'Avenue Bernard et à proximité dans l'arrondissement d'Outremont.

Cette grande fête de la famille proposera des ateliers, de l'animation et une programmation musicale riche et diversifiée. Tout reste gratuit comme par les années passées. Événement à caractère intergénérationnel, Grandes Oreilles conçoit sa programmation pour différents âges et se déploie sur un site sécuritaire, écoresponsable, à échelle humaine où la tranquillité des parents est assurée.

La programmation 2021 sera dévoilée au début du mois d'août. Au cours des éditions précédentes, Grandes Oreilles a accueilli Boogat, Paul Kunigis, Gypsy Kumbia Orchestra, Urban Science Brass Band et Oktopus. L'événement respectera les consignes de la santé publique en vigueur.

« Nous avons passé une formidable journée à Grandes Oreilles. Petits et grands ont eu beaucoup de plaisir. Nous avons très, très hâte à la prochaine édition. »  
– M. Ménard, témoignage sur Facebook.

« Wow, super organisation! Beaucoup d'activités originales... Différent des autres événements à Montréal ; on a passé un très beau moment en famille aux Grandes Oreilles! À l'année prochaine!  
– Leila S., mère de deux enfants

L'organisation Grandes Oreilles est très fière de compter la Caisse Desjardins des Versants du mont Royal comme partenaire présentateur ainsi que L'Image d'Outremont comme partenaire collaborateur. Plusieurs autres partenaires fidèles appuient l'événement, notamment l'arrondissement Outremont et l'École de musique Vincent-d'Indy. Grandes Oreilles remercie aussi le Conseil des arts de Montréal de son appui financier.

L'événement respectera les consignes de la santé publique en vigueur.

Site internet: <https://grandesoreilles.ca>

**POUR FAIRE CONNAITRE VOTRE  
QUARTIER ET VOS CONCITOYENS**

INFORMATION MUNICIPALE = PARTICIPATION ÉLECTORALE  
SOUTENEZ LA DÉMOCRATIE DE MONT-ROYAL

ÉCRIVEZ DANS NOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE!  
TOUT CE QUI SE PASSE À MONT-ROYAL NOUS INTÉRESSE!

NOUS NE POUVONS PUBLIER UNE LETTRE QUI N'EST PAS SIGNÉE OU IDENTIFIÉE COMPLÈTEMENT

WE CANNOT PUBLISH A LETTER THAT IS NOT SIGNED OR COMPLETELY IDENTIFIED

[redaction@stele-medias.com](mailto:redaction@stele-medias.com)  
**514-570-1855**



# DEFEATING DISCOURAGEMENT

Pancho Gonzales won the US national tennis championship a number of years ago. He had been practically unknown and, because of wet weather, had not been able to perfect his game prior to the tournament. A sports writer in analyzing Gonzales said that there were certain defects in his technique, and said that probably greater champions had played on the courts, however, he credited Gonzales with a marvelous serve and a skill-full volley. But the factor that won the championship, said the writer, was his staying power and the further fact that "HE WAS NEVER DEFEATED BY THE DISCOURAGING VICISSITUDES OF THE GAME."

That description may sound stilted in our time, but it makes the strong point. It means that when the game seemed to go against him, he did not let discouragement creep in nor negative thoughts dominate and thus lose the power needed to win. This mental and spiritual quality made this man a champion. He was able to face obstacles, stand up to them, and overcome.

Discouragement comes to us all at some time. We have all had our dreams broken

and our goals blocked. It's then that we are shaken by life and can succumb to the doom and gloom mentality which will defeat us. The issue is to find and develop that inner capacity which can defeat discouragement. Dr. Karl Menninger, the noted psychiatrist, said: "People do not break down because they are defeated, but only because they think they are!"

The Apostle Paul is regarded as one of the most revolutionary and influential thinkers of the past 2,000 years. He began the change of the social order of his time through his personality and writing. He certainly knew what it meant to be discouraged and he defeated it through his faith attitude.

Writing to the persecuted Christians in Rome he wrote: "In all things, God works together for good with those who love Him, and who are called according to His purpose. What shall we then say to these things? If God be for us who can be against us? Who shall separate us from the love of Christ?" Paul then lists all the steep challenges the Christians faced and maintained that, "in all these things

we are more than conquerors through Him that loved us... For I am convinced that there is nothing in this life which is able to separate us from the love of God which is in Christ Jesus our Lord." Those words of assurance are timeless and, when internalized in our minds, can defeat any discouragement we face!

Just as discouragement begins in the mind, so does our ability to defeat discouragement. It is critical, in every situation, to face the situation with equanimity, and an indefatigable spirit, grounded in our confidence in our abilities empowered by our Creator's power! It is the confidence that the universe is on the side of our positive attitude and strengthens it.

Deerfield Academy is one of America's finest preparatory schools. When Dr Frank Boyden went there its future was precarious due to inadequate financial support. Today it is a beautiful campus,

outstanding plant and equipment and a superior faculty. When asked how he created such a splendid school from such unpromising beginnings, he replied: "I think the banks in town had their doubts. Probably they felt many times like writing us off yet, whenever I needed help it was always available. I just kept on believing that we would come through."

Then he added, "I always believe in the law of supply. When everything seems against you, even when there seems little hope, fill your mind with faith, do your best, work hard, and put the results in the hands of God. If you sincerely try to do God's will, the law of supply will operate and it will supply your needs. This school was built on that principle."

**Dr. Brian Gazzard, a resident of the town, is a personal development consultant.**

**bmgazzard@hotmail.com  
514-961-8317**

**LOUISA ROSSI**  
COURTIER IMMOBILIER



**POUR UN SERVICE DÉTAILLÉ... DE VOTRE COURTIER DE QUARTIER!**

**514-862-2040**

1257 Laird, Mont-Royal, H3P 2S9, 514-731-7575




**T.M.R. LE MANOIR**  
25 Glengarry  
Appartements 3,5 & 4,5  
Large, modern,  
Pool and heat.

**V.M.R. LE MANOIR**  
25 Glengarry  
Appartements 3,5 & 4,5  
Larges, modernes,  
Piscine et chauffage.

514-735-4302 Ext 213  
Pager: 514-230-7982  
[www.hsprop.com](http://www.hsprop.com)



**MARIE VERMETTE inc.**

**Flours, plantes et objets choisis**

801 avenue Laurier Est, Montréal  
Tél: (514) 272-2225 • Livraison



**OFFRES D'EMPLOIS; REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES RECHERCHÉS!**  
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL



**OFFRES D'EMPLOIS; COMMIS AUX MÉDIAS SOCIAUX!**  
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL







**VOUS AIMEZ LA VENTE ET LA PUBLICITÉ? VOUS AVEZ UN PETIT CÔTÉ CITOYEN, AIMANT CONTRIBUER À VOTRE COMMUNAUTÉ ET EN FAIRE PARTIE? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!**

**VOUS AIMEZ FACEBOOK, INSTAGRAM, YOUTUBE ET AUTRES? VOUS AVEZ ÉTUDIÉ OU REÇU UNE FORMATION EN MÉDIAS SOCIAUX ET SAVEZ BIEN GÉRER LES APPLICATIONS? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!**

**REDACTION@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855**





**#1-1400 rue Ouimet  
Montréal, Qc, H4L 3R1  
Tél.: 514-736-1133  
redaction@stele-medias.com  
publicite@stele-medias.com  
administration@stele-medias.com**

**Président:** Pascal Richard  
**Vice-Présidente / Finances:** San Lu Ly  
**Vice-Président / TI:** Sylvain Nadeau  
**Édition:** Pascal Richard  
**Collaborateurs:** Martin C. Barry,  
Frederick Harding, Vincent Cadorette

**Conseil juridique:** Ariël T. Roy  
**Conseil comptable:** Cianci & Associés  
**Production:** Pascal Richard  
**Ventes:** Pascal Richard  
**Publié par:** STELE • Médias, Communications,  
et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution Impression Certification Accès web de  
**tc • TRANSCONTINENTAL CARD > VIDÉOTRON**

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

Une excellente initiative

# UN PROJET COLLABORATIF POUR SOUTENIR LES COMMUNAUTÉS D'OUTREMONT DURANT L'ÉTÉ

VINCENT CADORETTE

Plus d'un an après le début de la pandémie, les besoins dans la communauté d'Outremont ne cessent pas d'évoluer. C'est pourquoi qu'un projet collaboratif entre plusieurs organismes locaux, le CIUSSS-Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal et l'arrondissement d'Outremont se lance ! Le Plan d'action COVID-19 a comme objectif de réduire la progression de la COVID-19 sur notre territoire et de diminuer les effets auprès de la population d'Outremont. Effectivement, depuis quelques semaines, Des agents de sensibilisation COVID-19 parcourent les rues l'arrondissement.

Ce projet vise plus précisément à sensibiliser les citoyens sur la situation actuelle et les consignes de santé publique, à appuyer les actions liées au dépistage et à la vaccination, mais aussi à soutenir les aînés, les personnes à risque et aux malades de la COVID-19. La mise en place de cette initiative est possible grâce au soutien de la Fondation du Grand Montréal. « En quelques jours de porte-à-porte, nous avons réalisé que la majorité des résidents et résidentes croisés dans le quartier connaissent et appliquent bien les moyens de protection. Par contre, peu savent qu'il y a des ressources communautaires vers lesquelles il est possible de se tourner en cas de besoin. Les agents de sensibilisation peuvent alors remettre le bottin des ressources créé par les partenaires. Nous sommes là pour soutenir la population selon les besoins exprimés ! » nous explique Jessie Buisnières-Parenteau, coordonnatrice du projet.

Dès lors, Des agents de sensibilisation feront du porte-à-porte et seront présents dans les parcs du mois de mai à août 2021. Leur présence sur le terrain vise à informer et soutenir la population d'Outremont notamment en orientant les gens vers les services disponibles dans l'arrondissement et en offrant de l'aide pour la prise de rendez-vous pour la vaccination.

Pour de plus amples informations, l'arrondissement d'Outremont invite la population à suivre leur page Facebook:

<https://www.facebook.com/Covid19HelpHub>



Une escouade d'agents de sensibilisation parcourant les rues d'Outremont!

Crédit photo: gracieuseté de l'arrondissement Outremont



# ARTTRAM

## Marlene Bonneau

ARTISTE DE LA SEMAINE  
THIS WEEK'S ARTIST

« Velvet Flowers »

Aquarelle  
14" x 11"

[arttram.org](http://arttram.org)

Commandité par -  
sponsored by

